AYUNTAMIENTO
UDALA

VALLE DE TRAPAGA - TRAPAGARAN

Herritar estimatua:

Ikusirik EUDELeko Batzorde Eragileak hurrengo hilabeteetan (2020ko irailaren 15era arte) egitekoak ziren ekitaldiei buruz onartu dituen oinarrizko gomendioak.

Eta haietan esaten dela ondorengo irizpideak erabiliko direla ekitaldiok antolatzeko edo baimentzeko, beti ere unean-unean ezartzen diren osasun-xedapenak betez eta beste irizpide batzuk erabiltzea justifikatzen duten kasu jakin batzuk salbuetsiz:

- Bai leku itxi, bai irekietan, 250 pertsona eserita gainditzen ez dituzten ekitaldiak izango dira.
- Pertsonen arteko segurtasun tartea 2 metrokoa izatea zainduko da.
- Kanpoan edo estalitako eremuetan egiten diren ekitaldi edo ekintzen kasuan, 4 metro karratu egokituko zaio pertsona bakoitzari.
- Eremu publikoaren gehienezko okupazioa ez da 1.000 metro karratutik gorakoa izango.
- Estalitako udal instalazioak itxita jarraituko dute, ekitaldi jakin bat egiten denean izan ezik.

Gomendio horiei hertsiki jarraiki eta jakinik Covid-19 birusa oraindik ere gure artean dagoela, Valle de Trápaga-Trapagarango Udaleko Kultura Sail honek ezinbestean eta atzekabe handiz erabaki du bertan behera uztea “2020ko Trapagarango Jaiak”.
Erabat hausnartutako erabakia da hartu dugun hau, ez baita arinkeriaz hartu nahi izan, jakin dakigulako zuentzat oso garrantzitsuak direla gure jaiak eta are gehiago ziurgabetasunezko

Estimada vecina y vecino,

En vista de las recomendaciones básicas aprobadas por la Comisión Ejecutiva de EUDEL, en relación a los eventos que se van llevar a cabo a lo largo de los próximos meses, hasta el 15 de septiembre de 2020.

En el que se señala, que sin perjuicio del cumplimiento de las disposiciones sanitarias que se dicten en cada momento, y salvo casos específicos en que se justifique la utilización de otros criterios, se recomienda organizar o autorizar actividades conforme a los siguientes criterios:

- Eventos tanto en espacios abiertos como cerrados que no superen 250 personas sentadas.
- Se preservará que la distancia de seguridad entre personas sea de 2 metros.
- En caso de eventos o actividades al aire libre o en espacios cubiertos, se mantendrá un espacio de 4 metros cuadrados por persona.
- La ocupación máxima del espacio público no superará 1.000 metros cuadrados.
- Las instalaciones municipales cubiertas permanecerán cerradas salvo la celebración puntual de algún evento.

Por todo ello, y teniendo muy presente las mismas y que el virus COVID -19 continúa entre nosotros y nosotras, el Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran, a través del Área de Cultura, se ve en la obligación muy a su pesar y con una enorme tristeza de suspender “Trapagarango Jaiak 2020”. Ha sido una decisión muy meditada y que no se ha querido tomar a la ligera, puesto que sabemos lo importante que son nuestras fiestas, y más en

garai hauetan. Baina Udalarentzat, gaur egun, garrantzitsuena da trapagarandar guztion osasuna zaintzea, eta uste dugu une honetan ez direla ematen osasuna eta dibertimendua uztartzeko behar diren baldintzak. Dena den, uztail, abuztu eta irailean zehar kultura jarduerak egiteko asmoa dugu, beti ere kontuan harturik pandemia kudeatzeko ardura duten erakundeek ematen dituzten gomendioak.

Amaitu baino lehen, une hain gogor eta goibeletan erakutsi diguzuen ulermena eta babesa eskertu nahi dizuet, zuen laguntzari esker lortuko dugulako 2021 urtean gure herriko jaiak ahaztezinak izatea. Hortaz, eutsi lanari.
Gora Trapagarango Jaiak!

Har ezazu agur bero bat.

estas fechas de incertidumbre, pero en la actualidad lo más importante para el consistorio es la salud de todos y todas las trapagandarras, y creemos que no se pueden dar las condiciones oportunas para unir salud y diversión. Aun así, a lo largo de los meses de julio, agosto y septiembre, tenemos la intención de realizar actividades culturales, siempre teniendo muy presentes las recomendaciones de las instituciones encargadas de la gestión de la pandemia.

Antes de despedirme, me gustaría agradeceros vuestra comprensión y apoyo en estos momento tan duros y tistes, y que gracias a vuestra ayuda conseguiremos que en el año 2021 las Fiestas de nuestro municipio sean inolvidables. Por lo que os invitamos a seguir trabajando.
Gora Trapagarango Jaiak!

Atentamente, reciba un cordial saludo.

Trapagaranen, 2020ko maiatzaren 21ean.

AYUNTAMIENTO DE TRAPAGARANGO UDALA VALLE DE TRAPAGA

Silvia Mera Nuñez

Kulturako Zinegotzia